

# SKÅLAN



Design and Quality  
IKEA of Sweden





### **MAGYAR**

Az IKEA által kijelölt vevőszolgálatok teljes listáját és a kapcsolódó nemzeti telefonszámokat jelen útmutató utolsó oldalán olvashatja.

 NYELV

 ORSZÁG

## Tartalom

|                                |    |                             |    |
|--------------------------------|----|-----------------------------|----|
| Biztonsági információk         | 4  | Műszaki adatok              | 15 |
| Biztonsági utasítások          | 6  | Elektromos csatlakoztatás   | 17 |
| Üzembe helyezés                | 9  | Gázcsatlakoztatás           | 18 |
| Termékleírás                   | 11 | Energiahatékonyság          | 20 |
| Napi használat                 | 11 | Környezetvédelmi tudnivalók | 21 |
| Hasznos tanácsok és javaslatok | 12 | IKEA GARANCIA               | 21 |
| Ápolás és tisztítás            | 13 |                             |    |
| Hibaelhárítás                  | 14 |                             |    |

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## Gyermekek és kiszolgáltatót személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

- **FIGYELEM:** Használat közben a készülék és hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak. A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

## Általános biztonság

- A készülék kizárólag ételkészítési célra szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- **FIGYELEM:** Használat közben a készülék és hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak. Legyen óvatos, hogy ne érjen a fűtőelemekhez.
- A készüléket ne működtesse külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- **FIGYELEM:** Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A főzéskor keletkezett tüzet soha ne vízzel oltsa el. Kapcsolja ki a készüléket, és fedje le a lángokat pl. egy tűzálló takaróval vagy fedővel.
- **VIGYÁZAT:** Főzéskor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Rövid időtartamú főzéskor a készüléket tartsa folyamatosan felügyelet alatt.
- **FIGYELEM:** Tűzveszély: Ne tároljon semmit a főzőfelületeken.
- Soha ne tegyen a főzőlap felületére fémtárgyakat, mint pl. kések, kanalak, fedők, mivel azok felforrósodhatnak.

- A bútorba való beépítés előtt ne használja a készüléket.
- Karbantartás előtt feszültségmentesítse a készüléket.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású gőzt.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.
- Amennyiben a készüléket közvetlenül ráköti a hálózati feszültségre, egy minden érintkezőt bontó kapcsoló szükséges, melynél az érintkezők között légrés található. A teljes leválasztásnak biztosítania kell a túlfeszültség elleni védelem III. kategóriájának való megfelelést. A földelő vezeték nem tartozik ide.
- A tápkábel vezetésekor gondoskodjon arról (például szigetelőköpeny segítségével), hogy a kábel ne kerüljön közvetlen érintkezésbe olyan alkatrészekkel, melyek hőmérséklete több, mint 50 °C-kal meghaladhatja a szobahőmérsékletet.
- **FIGYELEM:** Kizárólag a főzőlap gyártója által tervezett vagy a főzőlap gyártója által a használati útmutatóban javasolt, illetve a készülékhez mellékelte főzőlapvédő elemet használjon. A nem megfelelő védőelemek használata balesetet okozhat.

## Biztonsági utasítások

### Üzembe helyezés



**FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket feljogosított szerelőnek kell üzembe helyezni.



Tartsa be a készülékhez mellékelte Összeszerelési útmutatóban foglaltakat.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egységtől.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.

- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.
- Ügyeljen arra, hogy a főzőlap alatti hely elegendő legyen a levegő keringéséhez.
- A készülék alja forróvá válhat. Ha a készüléket fiókok fölé építi be, szereljen be egy nem éghető elválasztó lapot a készülék alá, hogy az aljához való hozzáférést megakadályozza.

## Elektromos csatlakoztatás



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást feljogosított szerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója (ha van) és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékekhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez, amikor a készüléket a közeli csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a

hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizünkhöz vagy egy villanszerelőhöz.

- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.
- Az elektromos készüléket szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden fázison leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.

## Gázcsatlakoztatás



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és robbanásveszély

- Minden gázcsatlakoztatást feljogosított szerelőnek kell elvégeznie.
- Beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a helyi szolgáltatósi feltételek (gáztípus és gáznyomás) valamint a készülék beállítása összhangban van-e egymással.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- A gázellátásra vonatkozó adatok az adattáblán találhatóak.
- A készülék nem csatlakozik égéstermék-elvezető eszközkhöz. A készüléket a hatályos telepítési szabályoknak megfelelően csatlakoztassa. Tartsa be a

megfelelő szellőzésre vonatkozó követelményeket.

## Használat

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

**⚠ VIGYÁZAT!** A gáz főzőkészülék használata hő, pára és égéstermékek keletkezésével jár abban a helyiségben, ahol a készüléket elhelyezték. Gondoskodjon a konyha jó szellőzéséről, különösen a készülék használatakor. A készülék hosszabb ideig tartó intenzív használata további szellőztetést tehet szükségessé, például a gépi szellőztetés növelését (ha van ilyen), azaz szükség lehet kiegészítő szellőztetés biztosítására az égéstermékek kültéri levegőbe történő biztonságos eltávolítása érdekében, a helyiség levegőjének további szellőztetéssel végzett cseréjén kívül. A kiegészítő szellőztetés felszerelése előtt konzultáljon egy szakemberrel.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot, tájékoztató címkét és védőfóliát (ha van ilyen).
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat ne zárja el semmi.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónát.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.

- Amikor az élelmiszert forró olajba helyezi, az olaj kifröccsenhet.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és robbanásveszély

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladást okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Soha ne hagyja működni az égőket üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül.
- Ne helyezzen alufóliát a készülékre.
- Kizárólag stabil főzőedényt használjon, melynek formája megfelelő, átmérője pedig meghaladja az égők méretét.
- Ügyeljen arra, hogy a főzőedények pontosan helyezkedjenek el az égőkön.
- A készülék szélein túlnyúló, nagyméretű főzőedényeket ne használjon. Ezzel kárt tehet a munkalap felületében.
- Ellenőrizze, hogy a láng nem alszik-e ki az erős lángról kis lángra való gyors átváltásnál.
- Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.
- Ne helyezzen lángelosztókat az égőkre.
- Ne hagyja, hogy savas folyadék – például ecet, citromlé vagy vízkőoldószer – érjen a főzőlaphoz. Ez matt foltokat okozhat.

- A zománc vagy rozsdamentes acél elszíneződése nincs hatással a készülék teljesítményére.

## Ápolás és tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS!** Ne távolítsa el a gombokat és tömítéseket a kezelőpanelről. Máskülönben a víz bejuthat a készülékbe, és meghibásodást okozhat.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.
- Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni, mielőtt megtisztítaná.
- Karbantartás előtt húzza ki a konnektorból a készülék hálózati vezetékét.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon semmilyen

súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

- Az égőket tilos mosogatógépben tisztítani.

## Szerviz

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## Ártalmatlanítás



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés- vagy fulladásveszély.

- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Lapítsa ki a külső gázvezetéseket.

## Üzembe helyezés



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## Általános tudnivalók



**VIGYÁZAT!** Tudnivalók kizárólag a feljogosított szerelő számára.



**FIGYELMEZTETÉS!** Kizárólag a termékkel együtt biztosított alkatrészeket használjon. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

A gyártó nem visel felelősséget személyek és háziállatok olyan sérüléseiért, illetve a vagyontárgyakat ért olyan károkért, amelyeket az alábbi követelmények betartásának elmulasztása idézett elő.



**VIGYÁZAT!** Az üzembe helyezéskor kövesse a Szerelési utasításokat.



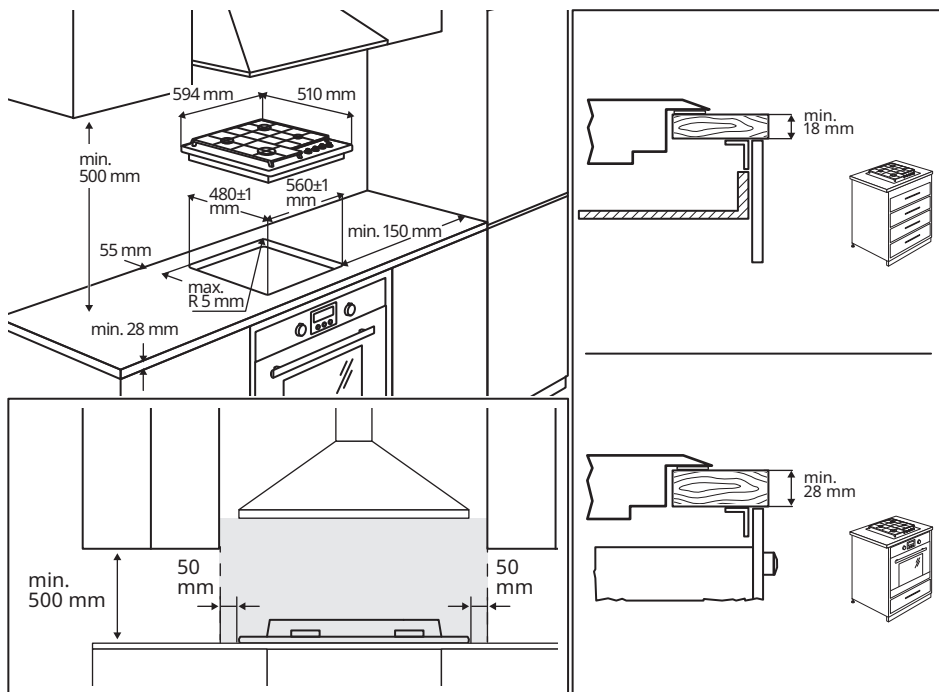
**FIGYELMEZTETÉS!** Az üzembe helyezési folyamatnak be kell tartania a használat helye szerinti ország hatályos törvényeit, jogszabályait, előírásait és szabványait, elektromos biztonsági szabályait és rendelkezéseit, előírászerű újrahazsnosítását.



A Szerelési utasításoknak megfelelően tartsa meg a minimális távolságot a készülék és a többi egység között.

A készülékhez mellékelt tasakban található, megfelelő tömítőanyag segítségével védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen. Hézagmentes tömítést alakítson ki a készülék és a munkalap között. A készülék és a munkalap közé nem szabad szilikonos tömítőmasszát tenni. Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá.

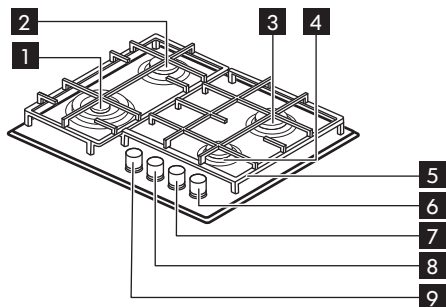
Máskülönben a forró főzőedényeket leverheti az edénytartókról.



Az üzembe helyezésre vonatkozó további információkért olvassa el a Szerelési utasításokat.

## Termékleírás

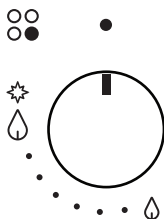
### Főzőfelület elrendezése



- 1 Többkörös égő
- 2 Normál égő
- 3 Normál égő
- 4 Kisegítő égő
- 5 Levehető edénytartók
- 6 Kisegítő égő szabályozógombja
- 7 Normál égő szabályozógombja
- 8 Normál égő szabályozógombja
- 9 Többkörös égő szabályozógombja

### Égő szabályozógombja

Az égő/égők szabályozógombjai a főzőlap jobb oldalán találhatók.



| szimbólum | Leírás                                       |
|-----------|----------------------------------------------|
| ●         | kikapcsolt pozíció                           |
| ☆<br>💧    | maximális gázellátás /<br>gyújtási beállítás |
| 💧         | minimális gázellátás                         |
| ○○<br>●   | az égő helyzetének megje-<br>lenítése        |

## Napi használat

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### A gázégő begyújtása

- (i)** Az égőt mindig a lábasok vagy fazekak elhelyezése előtt gyújtsa be.

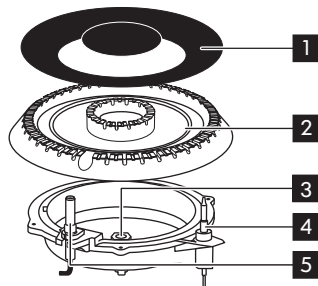
Az égő begyújtása:

1. Nyomja be a szabályozógombot, és forgassa el az óramutató járásával

ellentétes irányban a jelzésű maximális állásba.

2. Tartsa kb. 5 másodpercen át nyomva a szabályozógombot. Ennyi idő szükséges, hogy a hőérzékelő felmelegedjen, és a biztonsági eszköz kikapcsoljon. Ha nem tartja nyomva a gombot, a gázellátás megszakad.
3. Amikor begyújtja a lángot, azt be is állíthatja.

- i** Ha az égő néhány kísérlet után nem gyullad meg, ellenőrizze, hogy az égő koronája és fedele megfelelő helyzetben van-e.



- 1** Égőfedél  
**2** Égőkorona  
**3** Fúvóka  
**4** Hőérzékelő  
**5** Gyújtógyertya

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne tartsa a szabályozógombot 15 másodpercnél tovább benyomva. Ha az égő 15 másodperc elteltével sem gyullad be, engedje fel a szabályozógombot, forgassa kikapcsolt állásba, és várjon legalább 1 percet, mielőtt újra megpróbálná begyújtani az égőt.

- i** Amennyiben nincs elektromos áram, begyújthatja az égőt az elektromos szikragyújtó nélkül is. Ilyen esetben vigye a lángot az égő közelébe, nyomja be a megfelelő gombot, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, a maximális gáznyitás állásba.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ha a konyhában nyílt lángot használ, legyen körültekintő. Nyílt láng helytelen használata esetén a gyártó minden felelősséget elhárít.

- i** Ha az égő véletlenül kialszik, forgassa a szabályozógombot kikapcsolt állásba, és várjon legalább 1 percet, mielőtt újra megpróbálná begyújtani az égőt.

- i** A szikragyújtó automatikusan elindulhat, amikor az elektromos hálózat főkapcsolóját felkapcsolja a készülék beszerelése vagy egy áramkimaradás után.

- i** A főzőlapot progresszív szelepekkel szállítják. Ezek precízebbé teszik a láng szabályozását.

### Az égő kikapcsolása

A láng eloltásához a megfelelő szabályozógombot forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a ● jelig.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt az edényt az égőről levinné, a lángot mindig vegye lejjebb, vagy kapcsolja le.

## Hasznos tanácsok és javaslatok

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Főzőedények átmérő

-  Tartsa a főzőedényeket az edénytartók közepén.
-  Olyan lábasokat és fazekakat használjon, melyek alja megfelel a használt égő méretének.

| Égő       | A főzőedény minimális átmérője | A főzőedény maximális átmérője |
|-----------|--------------------------------|--------------------------------|
| Többkörös | 180                            | 260                            |

| Égő                 | A főzőedény minimális átmérője | A főzőedény maximális átmérője |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Kisegítő            | 80                             | 180                            |
| Bal hátsó (normál)  | 120                            | 240                            |
| Jobb hátsó (normál) | 120                            | 240                            |

A főzőedény aljának a lehető legvastagabbnak és leglaposabbnak kell lennie.

## Ápolás és tisztítás

-  **FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Általános információ

-  **FIGYELMEZTETÉS!** Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon gőzös vagy nagy nyomású tisztítógépet a készülék tisztításához.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon súrolószert, acélgyapot párnát vagy savat. Ezek megrongálhatják a készüléket.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Ne tisztítsa az égőfedeleket és az égőkoronát mosogatógépben. Korrozíóveszély.

Az ételmaradványok eltávolításához a zománcozott részeket, a fedeleket és a koronákat meleg szappanos vízzel tisztítsa meg.

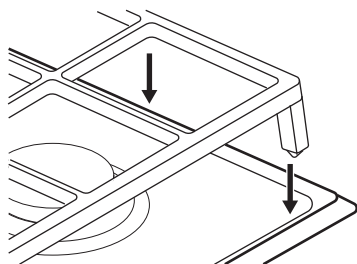
-  Azonnal távolítsa el zsír- és cukorfoltokat. Főzés közben ne hagyja ezeket a főzőlap felületén.

A rozsdamentes acél részeket mossa le vízzel, majd törölje szárazra puha ruhával.

Ez a modell elektromos szikragyújtással van ellátva. A szikragyújtással kapcsolatos problémák kiküszöbölésére tartsa tisztán az elektródával rendelkező kerámia „gyertyát”.

-  **VIGYÁZAT!** Az égőkorona tisztításához ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat. Az égőkorona elszíneződhet. Csak semleges tisztítószerral megnedvesített puha kendőt használjon.

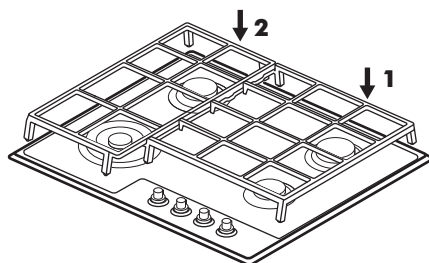
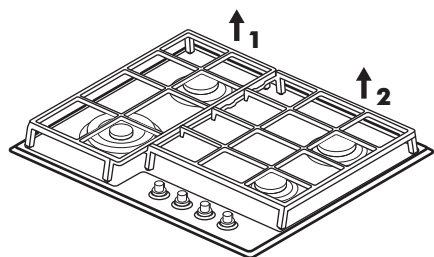
-  Az edénytartók nem tisztíthatók mosogatógépben. Ezeket kézzel mossa el, majd puha törülőruhával törölje szárazra. A tisztítás után ellenőrizze, hogy az edénytartók megfelelően vannak-e elhelyezve.



- i** A fő gázvezeték és a nyomásszabályzó állapotának ellenőrzéséhez forduljon a márkaszervizhez. Ez a szolgáltatás nem díjmentes.

### Az edénytartók eltávolítása

A könnyebb tisztítás érdekében az edénytartók eltávolíthatók a főzőlapról. Az edénytartókat vízszintesen tartva emelje fel az ábra szerinti megfelelő sorrendben.



## Hibaelhárítás

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

Mit tegyek, ha...

| Jelenség                                  | Lehetséges ok                                    | Elhárítás                                                                                       |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gáz begyújtásakor nincs szikra.         | Nincs elektromos tápellátás.                     | Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva a konnektorba, és az áramforrás be van-e kapcsolva. |
|                                           | Nincs elektromos tápellátás.                     | Ellenőrizze a ház elektromos rendszerének biztosítékait.                                        |
|                                           | Az égőfedél és a korona helytelenül illeszkedik. | Ellenőrizze, hogy az égőfedél és a korona elhelyezése megfelelő-e.                              |
| Begyújtás után azonnal kialszik a láng.   | A hőérzékelő nem melegszik fel eléggé.           | A láng begyulladásá után még kb. 5 másodpercig tartsa benyomva a gombot.                        |
| A gázégő koronáján nem egyenletes a láng. | Az égőkoronát ételmaradványok zárják el.         | Ellenőrizze, hogy a főfűvókát és az égőkoronát nem tömítették-e el ételmaradványok.             |

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál egyedül megoldást a problémára, forduljon az IKEA áruház ügyfélszolgálatához. Az IKEA által jóváhagyott kapcsolattartók teljes listája a kézikönyv végén található.



Ha a készüléket nem megfelelően üzemeltette vagy nem feljogosított szerelő helyezte üzembe, az ügyfélszolgálat szerelőjének kiszállása és munkavégzése nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem.

Műszaki adatok

Főzőlap méretei

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Szélesség          | 594 mm |
| Mélység            | 510 mm |
| Beépített magasság | 40 mm  |

Egyéb műszaki adatok

Készülékbesorolási osztály: 3

Készülék kategóriája: II2HS3B/P

Készülék gázellátása: -



**VIGYÁZAT!** Ez a készülék nem üzemel a meglévő gázbeállításokkal, ha Magyarországon helyezik üzembe. Ezért lényeges, hogy a készülék csatlakoztatása előtt a használt gáztípusnak megfelelően módosítsa a fűvókákat az alábbi táblázat szerint.

| ÖSSZTELJESÍTMÉNY   |                                                                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gázcseré:          | G20 (2H) 25 mbar = 9.1 kW<br>G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 622 g/óra<br>G25.1 (2HS) 25 mbar = 8.4 kW |
| Gázcsatlakoztatás: | R 1/2"                                                                                             |

| Égőtípus           | Fúvóka jelölése | Névleges teljesítmény kW | Névleges hozam g/h | Csökkentett teljesítmény kW | by-pass megkerülő vezetékek |
|--------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| G20 25 mbar        |                 |                          |                    |                             |                             |
| Többkoronás        | 134             | 4.0                      | -                  | 1.75                        | 57                          |
| Normál (közepes)   | 92              | 2.0                      | -                  | 0.8                         | 35                          |
| Kisegítő (kicsi)   | 70              | 1.1                      | -                  | 0.45                        | 28                          |
| G30/G31 30/30 mbar |                 |                          |                    |                             |                             |
| Többkoronás        | 095             | 3.55                     | 258                | 1.75                        | 57                          |
| Normál (közepes)   | 71              | 2.0                      | 145                | 0.8                         | 35                          |
| Kisegítő (kicsi)   | 50              | 1.0                      | 73                 | 0.45                        | 28                          |
| G25,1 25 mbar      |                 |                          |                    |                             |                             |
| Többkoronás        | 144x            | 3.8                      | -                  | 1.75                        | 57                          |
| Normál (közepes)   | 100             | 1.8                      | -                  | 0.8                         | 35                          |
| Kisegítő (kicsi)   | 71°             | 1.0                      | -                  | 0.45                        | 28                          |

Adattábla

**MODEL**  
**000.000.00** 21552  
Made In Italy

IKEA of Sweden AB  
SE - 34381 Älmhult  
PI-000000-0

**IKEA**

© Inter IKEA Systems B.V. 2021

TYPE H0000-0/0 PNC. 000000000 00  
S.N.: 00000000

MOD:  
G2X CXX mbar = XXkW  
G3X CXX mbar = XXXg/h

Max Power = 6W  
220-240 V ~ 50-60 Hz

© ZO

CE 21 0476

00000000000000000000



00000000000000000000

A fenti rajz a készülék adattábláját ábrázolja sorozatszám nélkül, mely dinamikusan kerül generálásra a gyártási folyamat során. Az adattábla a készülék burkolatának alján található.

Kedves Vásárlónk! Kérjük ragassza ide azt a matricát, amely a főzőlap csomagolására

helyezett műanyag tasakban található. Így szükség esetén a márkaszerviz pontosan be fogja tudni azonosítani az Ön főzőlapját. Köszönjük a segítségét.



## Elektromos csatlakoztatás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Csatlakozóvezeték

**⚠ VIGYÁZAT!** Tudnivalók kizárólag a feljogosított szerelő számára.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
A készüléket kötelező földelni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
Elektromos áramütés veszélye!

- A hálózati csatlakozó áram alatt áll.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót.
- Ha a villásdugó lazán vagy nem megfelelően van bedugva a konnektorba, túlmelegedhet a csatlakozó.
- Ügyeljen arra, hogy a bilincses csatlakozások beszerelése helyes legyen.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezeték rögzítéséhez.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléknek az adattáblán feltüntetett névleges feszültsége megegyezik-e a rendelkezésre álló tápfeszültséggel. Ugyancsak ellenőrizze a

készülék névleges teljesítményét, és gondoskodjon arról, hogy a vezeték megfelelően legyen méretezve, így alkalmas legyen a készülék névleges teljesítményéhez. Lásd a Műszaki adatok c. fejezetet.

Az adattábla a készülék burkolatának alján található.

A készüléket csatlakozó vezetékkel együtt szállítják. Ezt a vezetéket az adattáblán feltüntetett terhelés elviselésére alkalmas dugasszal kell felszerelni. Lásd a Műszaki adatok c. fejezetet.

A dugaszt megfelelő konnektorhoz kell csatlakoztatni. Ha a készüléket közvetlenül az elektromos hálózatra csatlakoztatják, akkor egy kétpólusú, minimum 3 mm-es érintkezőhézaggal rendelkező és az előírt terheléshez alkalmas típusú kapcsolót kell a készülék és a hálózat közé felszerelni. A kétpólusú kapcsolónak olyan típusúnak kell lennie, amely megfelel a kívánt terhelésnek a hatályban lévő előírásoknak megfelelően.

A csatlakozókábelt úgy kell elhelyezni, hogy azt sehol ne érjen el 90 °C-os hőmérsékletet. A kék színű nulla vezetéket az "N" betűjelű kivezetéshez kell kötni. A barna vagy fekete színű fázisvezetéket, ami az „L” jelű

érintkezőtől érzékel, mindig a hálózat fázisához kell csatlakoztatni.

### Elektromos előírások

- i** A készülék beállítási paramétereit az adattábláról olvashatja le. Lásd a Műszaki adatok c. fejezetet.
- i** A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben ezeket a biztonsági előírásokat nem tartották be.

A főzőlap 220-240 V, 50/60 Hz AC tápfeszültséghez való csatlakoztatásra van tervezve.

Mielőtt a készüléket rákötné az elektromos hálózatra, ellenőrizze, hogy a névtáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a hálózati tápfeszültséggel. Az adattábla a készülék burkolatának alján található.

A főzőlaphoz háromeres, hajlékony tápkábel van mellékelve.

Az elektromos szerelés befejeztével nem szabad elvágott, illetve szabadon levő vezetéknek maradnia, és a kábelfrögzítőnek szorosan kell állnia a kábel köpenyén.

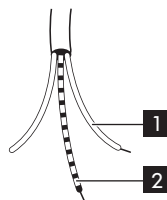
### A csatlakozókábel cseréje



#### FIGYELMEZTETÉS! A

csatlakozókábel cseréjéhez a szakembernek speciális szerszámmal kell rendelkeznie.

A jelen esetben kizárólag a H03V2V2-F T90 típusú kábel használható. A feszültséghez és az üzemi hőmérsékletéhez alkalmas keresztmetszetű kábelt kell választani. A sárga-zöld színű **2** földvezetéknek kb. 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie, mint a barna vagy fekete **1** fázisvezetéknek.



## Gázcsatlakoztatás



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.



**VIGYÁZAT!** Tudnivalók kizárólag a feljogosított szerelő számára.

### Csatlakoztatás a gázvezeték-hálózatra



**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék nem csatlakozik égéstermék-elvezető készülékhez.



Mielőtt folytatja az üzembe helyezést, ellenőrizze, hogy a helyi szolgáltatási feltételek (gáztípus és gáznyomás), valamint a készülék beállítása összhangban van-e egymással.

Az üzembe helyezést a következőkkel összhangban kell elvégezni: érvényes helyi előírások. A főzőlapnak a gázvezeték-hálózathoz vagy a gázpalackhoz történő csatlakoztatását a helyi előírásoknak megfelelő merev réz- vagy acélsővel és szerelvényekkel vagy folyamatos felületű, rozsdamentes acélsővel kell végezni.

-  A cső meghibásodásakor ne próbálja azt saját maga megjavítani. Hívja a helyi márkaszervizt. Lásd a Szerviz fejezetet.

A csatlakozót helyesen, a főzőlap csatlakozócsövére rögzítve kell felszerelni. Ellenkező esetben gáz szivároghat a csatlakozócsőből.

-  **FIGYELMEZTETÉS!** Ha az üzembe helyezés befejeződött, ellenőrizze a gáztömörséget és a csövek meghúzottságát/rögzítettségét. A telepítés gáztömörségének ellenőrzéséhez használjon szappanos vizet. Ne használjon nyílt lángot.

### Gázbeállítás átállítása

-  A készülék beállítási paramétereit az adattábláról olvashatja le. Lásd a Műszaki adatok c. fejezetet.
-  Ez a készülék földgázzal működik. Azonban megfelelő fűvókák alkalmazásával átállítható egyéb gázzal való használathoz.

A fűvókacserére vonatkozó további tudnivalókat lásd a Műszaki adatok című fejezetben.

-  **FIGYELMEZTETÉS!** Az átállítást, illetve a cserét csak feljogosított szerelő végezheti el.

A fűvókák cseréje:

1. Vegye le az edénytartót.
2. Vegye le az égőfedelelet és a koronát.
3. Egy 7-es csőkulcs segítségével csavarozza ki és távolítsa el a fűvókákat, és cserélje ki a használt gáz típusához szükségesekre.
4. Ugyanezt az eljárást fordított sorrendben követve szerelje vissza az egyes alkatrészeket.

-  Az új gáznak meg kell felelnie az adattábla címét helyezze a gázcsatlakozó mellé a készülék leplombálása előtt. Ha a készülék már le van plombálva, kérjük, ragassza azt be a használati utasítás füzetébe a Műszaki adatok c. fejezet után az adattáblát ábrázoló rajz mellé.

-  Ez a címke a készülékhez mellékelt csomagban található.

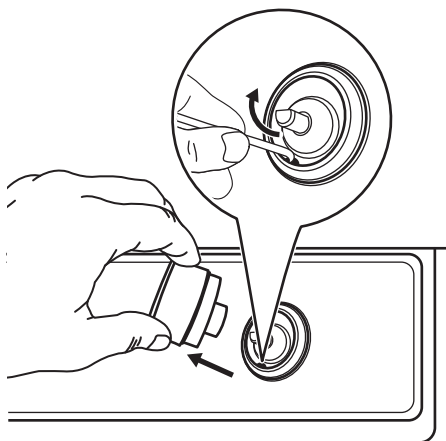
-  Ha a gáznyomás ingadozik, vagy a szükséges nyomástól eltér, egy megfelelő nyomásszabályozót kell felszerelni, mely nincs mellékelve a termékhez. Szükség esetén külön rendelje meg a helyi márkaszerviztől, lásd a Szerviz c. fejezetet. A nyomásszabályozót a hálózati gázcsőre kell felszerelni az érvényben lévő szabvány előírásainak betartásával.

Az adattábla a készülék burkolatának alján található.

### A lángméret beállítása

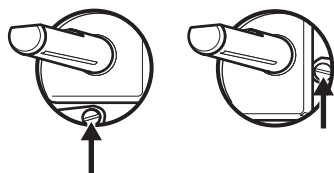
A főzőlap üzembe helyezésekor ellenőrizni kell a minimális láng beállítását:

1. Forgassa a gázcsapot maximális állásba, és gyújtsa be a lángot.
2. Állítsa a gázcsapot minimális láng pozícióba, majd forgassa a szabályozógombot minimumról maximumra néhány alkalommal. Ha a láng nem stabil vagy kialszik, kövesse az alábbi eljárást.
3. Gyújtsa be ismét az égőt, és állítsa minimumra.
4. Távolítsa el a szabályozógombot és a tömítést.

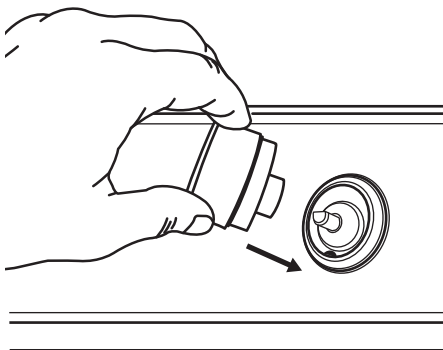


**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a tömítést. Az eltávolításhoz ne használjon éles eszközt.

5. A beállításhoz használjon egy vékony csavarhúzó, és forgassa el a beállítócsavart addig, amíg a láng stabil nem lesz, és nem alszik ki, amikor a gombot minimumról maximumra forgatja és viszont (lásd a következő képet).



6. Ismételje meg ezt az eljárást az összes égőnél.  
7. Szerelje vissza a tömítéseket és gombokat.



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a tömítést pontosan az eredeti helyzetbe állítsa.

**i** Sérülés esetén új tömítést az ügyfélszolgálatról kell rendelni.

## Energiahatékonyság

### Termékinformáció az EU Ecodesign előírásoknak megfelelően

|                 |  |                                              |
|-----------------|--|----------------------------------------------|
| Modellazonosító |  | SKÅLAN<br>205.234.23, SKÅ-<br>LAN 305.302.77 |
| Főzőlap típusa  |  | Beépített főzőlap                            |

|                                                           |                        |                  |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|------------------|
| Gázégők száma                                             |                        | 4                |
| Energiaosztály gázégőnként<br>(EE gas burner)             | Bal hátsó - Normál     | 67,1%            |
|                                                           | Jobb hátsó - Normál    | 66,1%            |
|                                                           | Bal első - Többkoronás | 59,6%            |
|                                                           | Jobb első - Kiegészítő | nem alkalmazható |
| Energiaosztály a gázfőzőlapra vonatkozóan<br>(EE gas hob) |                        | 64.3%            |

EN 30-2-1: Háztartási gázüzemű főzőkészülékek - 2-1 rész: Ésszerű energiafelhasználás - Általános rész

### Energiatakarékosság

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az égők és az edénytartók megfelelően vannak-e elhelyezve.
- Az égők méretének megfelelő átmérőjű főzőedényeket használjon.
- Az edényt az égő közepére helyezze.
- Víz melegítésekor csak a szükséges vízmennyiséget használja.
- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- Amikor a folyadék forrni kezd, csökkentse a lángot, hogy a folyadék enyhén gyöngyözzön.
- Ha lehetséges, használjon kuktát. Lásd annak használati útmutatóját.

### Termékmismertető az energiafogyasztáshoz és a megfelelő alacsony energiafogyasztású üzemmód eléréséhez szükséges maximális időhöz

|                                                                                                    |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban                                                            | 0.3 W  |
| A készülék automatikus alacsony energiafogyasztású üzemmódjának eléréséhez szükséges maximális idő | 2 perc |

## Környezetvédelmi tudnivalók

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## IKEA GARANCIA

Meddig érvényes az IKEA garancia?

Az IKEA-ban vásárolt készülékére a vásárlás napjától számított 5 év garanciát vállalunk. A vásárlás bizonyítékaként az eredeti nyugta szolgál. A garancia alapján végzett szervizelés nem hosszabbítja meg a készülék garanciális időszakát.

### **Ki végzi majd a szervizelést?**

A szervizelést az IKEA szolgáltatója végzi saját szervizelési tevékenységében vagy hivatalos szervizpartneri hálózatában.

### **Mire vonatkozik a garancia?**

A garancia az IKEA áruházban történt vásárlás napjától kezdve vonatkozik a készülék azon hibáira, amelyeket a hibás gyártás vagy anyaghibák okoznak. A garancia csak háztartási célú használat esetén érvényes. A kivételek a "Mire nem terjed ki a garancia?" cím alatt találhatóak. A garanciális időszak alatt a garancia kiterjed a hiba megszüntetésével kapcsolatban felmerülő költségekre (pl. javítás, alkatrészek, munka és utazás), feltéve ha javítás céljából speciális kiadások nélkül hozzáférhető a készülék, valamint ha a hibát a garancia által fedezett hibás gyártás vagy anyaghibák okozták. Ezekre a feltételekre az Európai Unió iránymutatásai (99/44/EK) és az adott helyi jogszabályok tekintendők irányadónak. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonát képezik

### **Mit tesz az IKEA a probléma megszüntetése érdekében?**

Az IKEA által kijelölt szolgáltató megvizsgálja a terméket és - saját belátása szerint - eldönti, hogy vonatkozik-e a garancia a problémára. Ha igen, akkor az IKEA szolgáltatója vagy annak hivatalos szervizpartnere - saját szerviztevékenységén belül és a saját belátása szerint - megjavítja, vagy egy ugyanolyan vagy hasonló termékre kicseréli a meghibásodott terméket.

### **Mire nem terjed ki a garancia?**

- Normál kopás és elhasználódás.
- Szándékosságból vagy hanyagságból eredő károsodás, a használati útmutató be nem tartása, a helytelen üzembe helyezés vagy a nem megfelelő

feszültségre kapcsolás miatti károsodás, a kémiai vagy elektrokémiai reakció miatti károsodás, a rozsdá, korrózió vagy víz miatti károsodás, beleértve - korlátozás nélkül - a vezetékes víz túlzott kalciumtartalma miatti károsodást is, valamint a normálistól eltérő környezeti viszonyok miatti károsodás.

- Az elhasználódó alkatrészek, így az elemek és izzók.
- A készülék normál használatát nem befolyásoló funkció nélküli és díszítő elemek, beleértve a karcolásokat és az esetleges színeltéréseket is.
- Az idegen tárgyak vagy anyagok miatti, valamint a szűrők, lefolyórendszerek vagy szappanadagolók tisztítása vagy eltömődésének megszüntetése miatti véletlen károsodás.
- Az alábbi alkatrészek károsodása: kerámiaüveg, tartozékok, cserépedény- és evőeszköz-kosarak, bevezető és elvezető csövek, tömítések, izzók és izzóburkolatok, védőrácsok, gombok, készülékházak és készülékház-részek. Hacsak ezekről a károsodásokról nem bizonyítható be, hogy gyártási hibák okozták őket.
- Azon esetek, amikor a helyszínrre kiszálló szakember nem talál hibát.
- Azon javítások, amelyeket nem a mi szolgáltatónk és/vagy valamilyen hivatalos szerződéses szervizpartner végez el, illetve amikor nem eredeti alkatrészek kerülnek felhasználásra.
- Azon javítások, amelyek a hibás vagy nem a specifikáció szerint végzett üzembe helyezés miatt szükségesek.
- A készülék nem háztartási célú használata, tehát például professzionális használat esetén.
- Szállítási károsodások. Ha az ügyfél szállítja a terméket otthonába vagy egy más címre, az IKEA nem felelős semmilyen kárért, ami aállítás közben esetleg történik. Azonban ha az IKEA kézbesíti a terméket az ügyfél szállítási címére, akkor az ilyenállítás alatt keletkezett károokra a jelenjótállás fedezetet nyújt.

- Az IKEA készülék eredeti üzembe helyezésének költsége. Azonban az IKEA egy szolgáltatója vagy annak hivatalos szervizpartnere kijavítja vagy kicseréli a készüléket a jelen jótállás feltételei alapján, a szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere fogja szükség esetén újra üzembe helyezni a javított készüléket, vagy üzembe helyezni a csere készüléket.

Ez a korlátozás nem vonatkozik az olyan hibátlan munkára, amelyet a mi eredeti alkatrészeinket felhasználva azért végez egy szakember, hogy a készüléket egy másik EU tagállam műszaki biztonsági normáihoz igazítsa.

### Az adott ország törvényeinek hatálya

Az IKEA garancia konkrét jogokat biztosít Önnek, de ezen kívül Önnek országtól függően egyéb jogok is rendelkezésére állhatnak.

### Területi érvényesség

A valamelyik EU tagállamban vásárolt és aztán egy másik EU tagállamba átvitt készülékek esetén a szervizelés az új országban érvényes garanciális feltételek keretén belül történik. A garancia alapján csak akkor áll fenn szervizelési kötelezettség, ha:

- a készülék és annak üzembe helyezése megfelel azon ország műszaki specifikációjának, amelyben a garanciális igényt támasztják;
- a készülék és annak üzembe helyezése megfelel a szerelési útmutatóban és felhasználói kézikönyv biztonsági információiban foglaltaknak;

### IKEA készülékekre szakosodott SZERVIZ

Kérjük, forduljon bizalommal az IKEA vevőszolgálatához:

1. a jelen garancia szerinti igényt kíván bejelenteni;
2. felvilágosítást szeretne kérni az IKEA készüléknek az IKEA konyhabútorba való beépítését illetően. A szerviz nem szolgál felvilágosítással:
  - az IKEA konyha beszerelését,

- az elektromos csatlakoztatást (ha a készüléket hálózati dugó és vezeték nélkül szállítják), valamint a víz- és gázbekötést illetően, mert ezeket hivatalos szervizmérnöknek kell elvégeznie.

3. felvilágosítást szeretne kérni az IKEA készülék specifikációját és használati útmutatójának tartalmát illetően.

Annak érdekében, hogy a lehető legjobb segítséget kapja tőlünk, figyelmesen olvassa át a jelen füzet szerelési útmutató és/vagy felhasználói kézikönyv részét, mielőtt hozzánk fordulna.

### Elérhetőségünk szervizelési igény esetén



Az IKEA által kijelölt kapcsolatok teljes listája és azok telefonszámai a jelen kézikönyv utolsó oldalán találhatóak.



A gyorsabb szervizelés érdekében azt javasoljuk, hogy a jelen kézikönyv végén található telefonszámokat használja. Fontos, hogy mindig a szervizelendő készülékhez tartozó kézikönyvben található számokra hivatkozzon. A felhívásunk előtt, készítse elő azon készülék IKEA cikkszámát (8 jegyű kód) és a sorozatszámát (a típustáblán található 8 jegyű szám), mely esetében segítségre van szüksége.



### ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI NYUGTÁT!

Ez bizonyítja a vásárlást és ez kell a garancia érvényesítéséhez is. Hasznos tudnivaló, hogy a vásárlási nyugtán is fel van tüntetve az Ön által vásárolt minden készülék IKEA neve és cikkszáma (8 jegyű kód).

### Egyéb segítségre van szüksége?

Ha bármilyen olyan kérdése van, amely nem a készülékek szervizével kapcsolatos, kérjük, forduljon a legközelebbi IKEA áruház vevőszolgálatához. Javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa át a készülékhez tartozó dokumentációt, mielőtt hozzánk fordulna.

| Country                        | Phone number                                                                                  | Call Fee                                                                           | Opening time                                                                |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>België</b>                  | 02/716.24.44                                                                                  | Binnenlandse gesprekskosten                                                        | 8 tot 18.30 Weekdagen<br>Zaterdag 9 tot 13u                                 |
| <b>Belgique</b>                |                                                                                               | Tarif des appels nationaux                                                         | 8 à 18.30 en semaine<br>Samedi 9 à 13h                                      |
| <b>България</b>                | +359 2 492 9397                                                                               | Според тарифата на оператора за обаждания към стационарен номер                    | От 8:30 до 17:30 ч в работни дни                                            |
| <b>Česká Republika</b>         | 246 019721                                                                                    | Cena za místní hovor                                                               | 8 až 20 v pracovních dnech                                                  |
| <b>Danmark</b>                 | 70 15 09 09                                                                                   | Landstakst                                                                         | man. - fre. 09.00 - 20.00<br>lør. - søn. 09.00 - 18.00                      |
| <b>Deutschland</b>             | +49 (0)911 323 1016*                                                                          | * 0,20 €/Verbindung aus dem Fest-netz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz | Werktags von 8.00 bis 20.00                                                 |
| <b>Ελλάδα</b>                  | 211 176 8276                                                                                  | Υπεραστική κλήση                                                                   | 8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες                                          |
| <b>España</b>                  | 91 1875537                                                                                    | Tarifa de llamadas nacionales                                                      | De 8 a 20 en días laborables                                                |
| <b>France</b>                  | 0170 36 02 05                                                                                 | Tarif des appels nationaux                                                         | 9 à 21. En semaine                                                          |
| <b>Hrvatska</b>                | 00385 1 6323 339                                                                              | Cijena ovisi o pružatelju telefonske usluge korisnika                              | radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00                      |
| <b>Ireland</b>                 | 0 14845915                                                                                    | National call rate                                                                 | 8 till 20 Weekdays                                                          |
| <b>Ísland</b>                  | +354 5852409                                                                                  | Innanlandsgjald fyrir síma                                                         | 9 til 18. Virka daga                                                        |
| <b>Italia</b>                  | 02 00620818                                                                                   | Tariffa applicata alle chiamate nazionali                                          | dalle 8 alle 20 nei giorni feriali                                          |
| <b>Κυπρος</b>                  | 22 030 529                                                                                    | Υπεραστική κλήση                                                                   | 8.30 έως 16.30 κατά τις εργάσιμες ημέρες                                    |
| <b>Lietuva</b>                 | 5 230 06 99                                                                                   | Nacionalinių pokalbių tarifai                                                      | Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45 |
| <b>Luxembourg</b>              | 35242431301                                                                                   | Tarif des appels nationaux                                                         | Lu-Ven 8:00-12:00/13:00-17:00                                               |
| <b>Magyarország</b>            | 06-1-252-1773                                                                                 | Belföldi díjszabás                                                                 | Hétköznap 8.00 és 17.00 óra között                                          |
| <b>Nederland</b>               | 0172/468568                                                                                   | Geen extra kosten.<br>Alleen lokaal tarief                                         | ma-vr: 8:00 – 18:30<br>zat: 9:00 – 13:00                                    |
| <b>Norge</b>                   | 22 72 35 00                                                                                   | Takst innland                                                                      | 8 til 18 ukedager                                                           |
| <b>Österreich</b>              | +43-1-2056356                                                                                 | max. 10 Cent/min.                                                                  | Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr                                                    |
| <b>Polska</b>                  | 801 400 711<br>+48 22 749 60 99                                                               | Koszt zgodny z taryfą operatora                                                    | Od 8 do 20 w dni robocze                                                    |
| <b>Portugal</b>                | 211557985                                                                                     | Chamada Nacional                                                                   | 9 às 21. Dias de Semana<br>*excepto feriados                                |
| <b>România</b>                 | 021 211 08 88                                                                                 | Tarif apel național                                                                | 8 - 20 în zilele lucrătoare                                                 |
| <b>Россия</b>                  | 8 495 6662929                                                                                 | Действующие телефонные тарифы                                                      | с 8 до 20 по рабочим дням<br>Время московское                               |
| <b>Schweiz</b>                 | 031 5500 324                                                                                  | Tarif für Anrufe im Bundesgebiet                                                   | 8 bis 20 Werktage                                                           |
| <b>Suisse</b>                  |                                                                                               | Tarif des appels nationaux                                                         | 8 à 20. En semaine                                                          |
| <b>Svizzera</b>                |                                                                                               | Tariffa applicata alle chiamate nazionali                                          | dalle 8 alle 20 nei giorni feriali                                          |
| <b>Slovenija</b>               | +38618108621                                                                                  | lokalni strošek je običajna tržna vrednost, odvisna od ponudnika telefonije        | 8.00 – 16.00 ob delavnikih                                                  |
| <b>Slovensko</b>               | (02) 3300 2554                                                                                | Cena vnútroštátneho hovoru                                                         | 8 až 20 v pracovných dňoch                                                  |
| <b>Suomi</b>                   | 030 6005203                                                                                   | pvm/mpm                                                                            | Ma - To 8:00 -18:00<br>Pe 9:00 -16:00                                       |
| <b>Sverige</b>                 | 0775 700 500                                                                                  | lokalsamtal (lokal taxa)                                                           | mån-fre 8.30 - 20.00<br>lör-sön 9.30 - 18.00                                |
| <b>United Kingdom</b>          | 020 3347 0044                                                                                 | National call rate                                                                 | 9 till 21. Weekdays                                                         |
| <b>Србија</b>                  | +381 11 7 555 444<br>(ако позивате изван Србије)<br>011 7 555 444<br>(ако позивате из Србије) | Цена позива у националном саобраћају                                               | Понедељак – субота: 09 – 20<br>Недеља: 09 – 18                              |
| <b>Eesti, Latvija, Ukraina</b> |                                                                                               | www.ikea.com                                                                       |                                                                             |







867388013-A-502024

